

# Wenn Glücksspielen zum Problem wird!

Sportwetten, Spielautomaten,  
Roulette, Online-Glücksspiele



### Zur Information

Im Deutschen hat das Wort „spielen“ viele verschiedene Bedeutungen. In dieser Broschüre geht es um Glücksspiel, also ausschließlich um das Spiel um Geld wie es zum Beispiel an Geldspielautomaten, bei (Online-)Casino-Spielen wie Roulette oder Poker sowie bei (Online-)Sportwetten stattfindet. Ist in dieser Broschüre von Glücksspiel die Rede, sind immer alle Formen von Glücksspiel gemeint: von Geldspielgeräten bis zu Sportwetten.



## Inhalt



### (Irr)wege

„Ich werde schnell reich“	2
„Ich kann das Glück erzwingen“	3
„Ich kann jederzeit aufhören“	4
„Ich komme raus aus den Schulden“	6
„In Deutschland darf ich um Geld spielen“	7
„Das Internet hat doch keine Grenzen“	8
„Von einem Mal passiert doch nichts“	10

### Wegweiser

Was wollen Sie wirklich?	11
Wer hungrig ist, muss essen!	13
Was macht Sie satt?	14
Von einem Mal passiert nichts...	16

### Lösungswege

Nehmen Sie Ihr Leben in die Hand	17
Nehmen Sie Hilfe an	18
Hier finden Sie Hilfe	21

## „Ich werde schnell reich“

20 Cent in den Spielautomaten einwerfen, gewinnen und schon rasselt das Geld nur so heraus.

Mit einem Euro auf das richtige Ergebnis tippen und vielmehr dafür bekommen.

Davon träumen viele. Das Gefühl zu gewinnen, ist schön. Jeder will Gewinner sein. Doch wie oft gewinnt man wirklich beim Glücksspielen?

Wie oft hatten Sie auf dem Rückweg mehr Geld in der Tasche als auf dem Weg in die Spielhalle oder ins Wettbüro? Wie viele Leute kennen Sie, die durch Geldspielautomaten, bei Sportwetten, Poker oder anderen Glücksspielen reich wurden?

### Glücksspielen macht reich – aber nicht Sie.

Am Spiel um Geld verdienen die, die Glücksspiele anbieten. Dafür werden Geldspielgeräte und Online-Glücksspiele oder Online-Casinospiele programmiert. Auch an Sportwetten verdienen auf jeden Fall die Wettanbieter. Schließlich profitiert auch der Staat von Ihrem Spiel ums Glück: durch Steuern und Abgaben.

” Aç tavuk rüyasında kendini buğday ambarında sanırmış

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Komm auf den Boden der Tatsachen zurück.

## „Ich kann das Glück erzwingen“

Fast hätten Sie gewonnen. Nur noch einmal die Tasten richtig drücken, nur noch etwas mehr Infos einholen und schon ist der Sieg sicher. Haben Sie Glück, glauben Sie: Jetzt läuft's.

**Doch Glücksspiele heißen so, weil hier nur der Zufall entscheidet. Und das bezeichnen manche als Glück.**

Ein Beispiel: Sie werfen eine Münze. Sie fällt auf „Zahl“. Sie tun es wieder und wieder. Nach sieben Mal „Zahl“ haben Sie das Gefühl, jetzt muss doch „Kopf“ kommen. Muss es nicht. Die Wahrscheinlichkeit, dass eine Münze auf Zahl oder Kopf fällt, ist bei jedem Wurf 50:50. Jedes Mal aufs Neue. Der Zufall hat kein Gedächtnis.

Aber: Die Spielabläufe von Geldspielautomaten sind programmiert. Das Gesetz erlaubt es, dass diese Geräte mehr Geld schlucken als sie ausspucken. Auch Sportwetten entscheidet kein Experten-Wissen, sondern vorwiegend der Zufall. Hand aufs Herz: Wie häufig lag Ihr Tipp schon daneben?

**Das Glück lässt sich nicht erzwingen.**

” Üzüm üzüme baka baka kararır.

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Halte dich von schlechten Einflüssen fern!

## „Ich kann jederzeit aufhören“

Glücksspieler, und dazu zählen auch Sportwetter, haben meist das Gefühl, jederzeit aufhören zu können. Wie ist das bei Ihnen? Wenn Sie nur eine Stunde spielen oder wetten wollen, machen Sie dann wirklich nach einer Stunde Schluss? Fällt es Ihnen schwer? Drehen sich Ihre Gedanken mehr und mehr um Ihr bevorzugtes Glücksspiel?

Glücksspiele sind dafür gemacht, dass es schwer fällt, aufzuhören. Denn jeder Gewinn ist wie ein Kick. Erst wird dieser Kick entdeckt, dann gewollt und schließlich gebraucht. Der Kick wird das Wichtigste im Leben. Alles andere gerät in Vergessenheit. Je länger und je mehr jemand spielt, desto größer werden die Sorgen und Probleme im richtigen Leben. Das Geld und die Zeit fehlen für alles andere, auch für die Familie. Der Kick löst kein Problem. Er wird zum Problem.

### ” Dost acı söyler...

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Ein Freund sagt einem die Wahrheit,  
auch wenn sie bitter ist.



### Es gibt einen Kurztest, mit dem man sein Glücksspielverhalten checken kann:

Ich kann mit dem Glücksspiel erst aufhören, wenn ich kein Geld mehr habe

Ja  Nein

Verlieren ist eine persönliche Niederlage, die ich wettmachen möchte

Ja  Nein

Ich denke oft an das Glücksspielen und verspüre einen inneren Spieldrang

Ja  Nein

Zur Geldbeschaffung habe ich schon andere Menschen belogen und betrogen

Ja  Nein

Wer zwei oder mehr Fragen mit Ja beantwortet oder jemanden kennt, auf den das zutrifft, sollte sich beraten lassen. Sie können mit erfahrenen Beratern sprechen.

## „Ich komme raus aus den Schulden“

Nur noch ein großer Gewinn und schon sind die Verluste wieder drin. Schön wär's. Vielleicht kommt sogar ein Gewinn – und noch einer. Das verführt zum Weitermachen. Doch je länger und häufiger um Geld gespielt wird, umso größer sind die Verluste. Vielleicht spüren Sie es schon selbst.

Wie häufig mussten Sie sich schon Geld leihen, um weiterspielen oder wetten zu können? Haben Sie schon „Märchen erzählt“, um Geld zu bekommen? Etwa, dass Sie Geld für eine teure Autoreparatur brauchen, für ein Geschenk für ihre Frau oder ihr Kind? Wie häufig haben Sie schon Spiel- oder Wett-Freunde um Geld gebeten?

Wer ständig um Geld spielt, wird sich bald um Geld sorgen machen. Er kann sogar viel mehr verlieren als Geld, nämlich sein Ansehen, seine Ehre, seine Familie, seine Arbeit, seine Wohnung. Diese Sorgen können sogar in den Tod treiben.



**Dost ile ye, iç, ama alışveriş etme.**

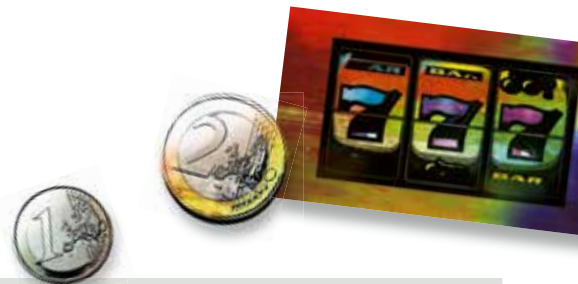
Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Iss und trink mit einem Freund, aber mach keine Geschäfte mit ihm und leih ihm kein Geld für Glücksspiel.

## „In Deutschland darf ich um Geld spielen“

An jeder Ecke gibt es Spielhallen und Wettbüros. In vielen Cafés und Kneipen hängen Geldspielautomaten und auch deren Betreiber nehmen oft Sportwetten an. Wenn es so verbreitet ist, hat ja wohl niemand was dagegen. Könnte man glauben.

In Deutschland hat der Staat das Monopol auf Glücksspiele. Er kann aber auch anderen Anbietern erlauben, Glücksspiele zu veranstalten. Es verstößt gegen deutsche Gesetze, ohne eine behördliche Erlaubnis öffentlich Glücksspiele anzubieten oder dafür zu werben. Als öffentlich gelten auch Glücksspiele, die Vereine oder geschlossene Gesellschaften gewohnheitsmäßig veranstalten. Wer an unerlaubten Glücksspielen wie Sportwetten oder Online-Glücksspielen teilnimmt, macht sich strafbar.

Gewinne und Spielschulden aus unerlaubten, also illegalen Glücksspielen sind vor Gericht nicht einklagbar!



Bei Verstößen drohen Geld- und Haftstrafen. Spieleinsätze können eingezogen werden.

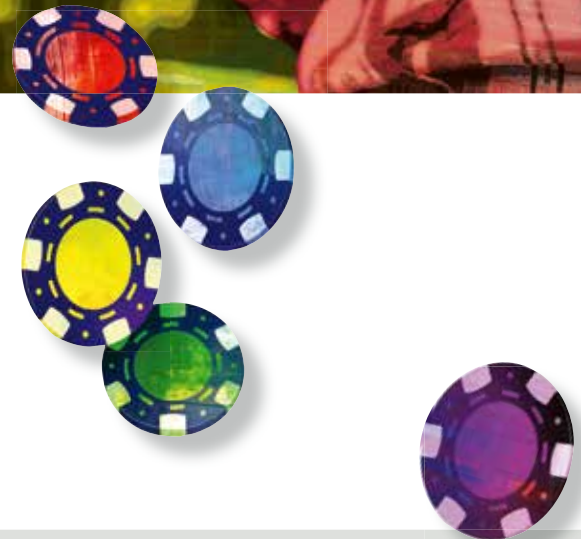


## „Das Internet hat doch keine Grenzen“

Anbieter brauchen eine Erlaubnis deutscher Behörden, um Glücksspiele online anzubieten. Sportwetten werden derzeit geduldet, die Vergabe von Konzessionen ist geplant. Übrigens: Bei ausländischen Anbietern ohne deutsche Erlaubnis haben Teilnehmer aus Deutschland keinen Anspruch auf Ihren Gewinn. Und die Anbieter haben keinen Anspruch auf Einzahlungen. Wer seine Einzahlungen innerhalb von acht Wochen storniert, kann das „Geschäft“ rückgängig machen. Einige Anbieter haben eine Erlaubnis, in Schleswig-Holstein Sportwetten und Onlinecasinos anzubieten. An ihren Glücksspielen können aber nur Einwohner Schleswig-Holsteins legal teilnehmen. Teilnehmer aus anderen Bundesländern begehen eine Straftat. Auch hier gilt: Spieler aus anderen Bundesländern, die trotz Verbot teilnehmen konnten, können die Einzahlungen stornieren oder zurückfordern.

Bei Casinospielen oder Sportwetten im Internet muss man sich anmelden: mit Namen und Alter. Wird bei der Altersangabe geschummelt, dürfen Online-Casinos oder -Wettbüros die Gewinne einbehalten. Bei ausländischen, vor allem bei außer-europäischen Anbietern können auch erwachsene Glücksspieler aus Deutschland ihre Gewinne nicht einklagen. Sie können aber innerhalb einer gewissen Frist, ihre Einsätze zurückbuchen (Chargeback).

Kinder und Jugendliche dürfen nur auf Volksfesten oder Jahrmärkten an Glücksspielen teilnehmen. Und dies auch nur dann, wenn der Gewinn ausschließlich in Waren von geringem Wert besteht.



Die Thüringer Fachstelle Glücksspielsucht informiert – auf Deutsch – Glücksspieler und ihre Angehörigen, was erlaubt ist und was nicht: [fairspielt.info](http://fairspielt.info)

### „Von einem Mal passiert doch nichts“

Komm doch mit, laden Freunde zum Gang in Spielhalle, Spielcasino und Wettbüro ein. Sträubt man sich, heißt es: „Komm schon, von einem Mal passiert doch nichts.“ Das stimmt – wenn es bei einem Mal bleibt!

Doch oft bleibt es nicht dabei. Die lockere Stimmung, das Eintauchen in eine Welt fernab von allen Ansprüchen, die Familie, Beruf oder Schule stellen, tut scheinbar gut. Man braucht nicht viele Worte, um sich zugehörig zu fühlen. Kommen dann noch Gewinne dazu, scheint das Glück perfekt zu sein. Und so kommt man wieder und wieder und wieder. Eines Tages kann man gar nicht mehr anders als weitermachen. Das dauernde Spielen und Wetten hat das Denken und Fühlen völlig verändert. Man kann sich gar nichts anderes mehr vorstellen.

Bei Geldspielautomaten, (Online-)Casinos und Sportwetten ist das Risiko besonders hoch, nicht mehr damit aufhören zu können. Und immer beginnt es mit einem ersten Mal.

**Von einmal Mitgehen kann ganz viel passieren.**

Diese kostenfreie App hilft, seltener um Geld zu spielen oder damit ganz aufzuhören:  
[www.verspiel-nicht-dein-leben.de/playoff.html](http://www.verspiel-nicht-dein-leben.de/playoff.html)

### Was wollen Sie wirklich?

Jeder Mensch hat Bedürfnisse. Auch Glücksspieler: Sportwetter, Online-Spieler, alle. Sie wünschen sich Freunde, mit denen sie Spaß haben können. Spielhalle, Spielcasino und Wettbüro können zum Treffpunkt werden. Man fühlt sich zugehörig und unter Freunden. Doch sind es echte Freunde? Helfen sie bei Problemen?

„Gerçek dost kötü günde belli olur.“  
Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Richtige Freunde beweisen sich an schlechten Tagen.

Wie alle Menschen wollen auch Glücksspieler von anderen anerkannt werden. Doch Vorsicht, in Spielhalle und Wettbüro sichern nur Gewinne die Aufmerksamkeit anderer. Gerät man in die Verlustzone, wird man schnell zum „Opfer“.

Überlegen Sie genau: Was wollen und was brauchen Sie wirklich? Und wie können Sie Ihre Bedürfnisse wirklich befriedigen?

**Finden Sie Ihren Weg!**





## Wer hungrig ist, muss essen!

Wer hungrig ist, muss essen. Aber das Essen muss nahrhaft sein, um satt zu machen. Das gilt auch für anderes, was wir zum Leben brauchen: Achtung, Anerkennung, Aufmerksamkeit, Familie, Freunde, das Gefühl, dazuzugehören, Zuhause zu sein und Freude am Leben zu haben. Lebt man in einem fremden Land oder gibt es Probleme mit Familie oder Arbeit, können solche Gefühle weit weg oder unerreichbar scheinen.

Spielhalle, Spielbank oder Wettbüro sind kein Zuhause. Man kann dort höchstens seinem Zuhause, in dem an sich nicht wohl fühlt, entfliehen, oder seine Sorgen für eine Weile vergessen. Aber nur auf Zeit. Doch immer nur zu fliehen, bringt nirgendwohin.

Überlegen Sie lieber: Wonach haben Sie den größten „Hunger“, also die größte Sehnsucht? Können Sie etwas tun, um diese Sehnsucht zu stillen?

„İnsanın vatani doğduğu yer değil, doyduğu yerdir..“

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Heimat ist nicht da, wo man geboren wird,  
sondern da, wo man satt wird.



## Was macht Sie satt?

Falls Sie sich nach Anerkennung anderer sehnen, bedenken Sie bitte: Die gibt es in der Regel nicht umsonst. Sie muss verdient werden. Zum Beispiel über Aufgaben, die gut erledigt werden. Was können Sie gut? Was könnten Sie für andere tun? Was könnten Sie mit anderen tun, was alle gemeinsam voranbringen und erfüllen könnte?

Falls Sie sich nach den Kicks sehnen, die Ihnen Glücksspiele, wie z. B. Sportwetten oder Online-Glücksspiele verschaffen: Solche Kicks können Sie auch durch Sport erleben. Dabei tun Sie auch noch etwas für Ihre Gesundheit und Ihr Aussehen.

Falls Sie sich nach Ihrer Heimat sehnen, aber nicht zurück können: Was könnten Sie tun, um sich in Deutschland mehr zu Hause zu fühlen?

Wagen Sie zu träumen: Was würden Sie machen, wenn Sie keinerlei Einschränkungen hätten? Gibt es etwas, womit Sie beginnen können, um Ihren Träumen und Zielen näher zu kommen? Was davon lässt sich schon heute umsetzen – wenigstens zu einem kleinen Teil?



„Gün doğmadan neler doğar!“

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Was könnte alles beginnen, noch bevor  
der neue Tag beginnt!

### Nehmen Sie Ihr Leben in die Hand

Sie haben viel Geld, Zeit und Energie in den Besuch von Spielhallen, Spielcasinos und Wettbüros investiert, eventuell auch schon um ihre Schulden zu regulieren? Das zeigt: Sie haben Geld, Zeit und Energie. Sie können Ihr Geld, Ihre Zeit und Ihre Energie auch für etwas einsetzen, was Sie (und Ihre Familie) wirklich weiterbringt. Falls Sie bereits verschuldet sind, wird es höchste Zeit, Ihre Energie sinnvoller zu nutzen!

Falls Sie sich nichts anderes mehr vorstellen können als Ihre Zeit mit Glücksspielen zu verbringen, achten Sie darauf, was Ihre Freunde, Ihre Familie oder andere Vertrauenspersonen sagen: Hat jemand eine Idee, etwas anderes zu unternehmen? Eine Aktivität, die Freude macht? Dann greifen Sie diese Idee auf. Oder fragen Sie Ihre Freunde direkt, was man unternehmen könnte anstatt in die Spielhalle zu gehen? Was interessiert Sie und Ihre Freunde noch? Ist etwas dabei, was niemand schadet, gesetzlich zulässig ist, nicht mit Geldverlusten verbunden ist und alle spannend finden? Könnten Sie selbst etwas auf die Beine stellen?

Was würde Ihrer Familie Freude machen? Probieren Sie es aus: Schenken Sie Ihrer Familie Zeit und Zuwendung. Unternehmen Sie etwas gemeinsam.

Denken Sie daran:  
Sie haben, Zeit und jede Menge Energie!

### Von einem Mal passiert nichts...

Wer sich nur einmal woanders umschaut, wird sich dort nicht gleich heimisch fühlen. Es braucht Geduld, um ein Leben neu auszurichten. Auch in neue Kreise, etwa in (Sport-)Vereine, (Kirchen-)Gemeinden oder Nachbarschaften muss man erst hineinwachsen. Übrigens: An vielen Veranstaltungen von (Kirchen-)Gemeinden und (Sport-)Vereinen kann man kostengünstig oder kostenfrei teilnehmen. Man muss sich nur Zeit nehmen. Es braucht Zeit, Freunde zu gewinnen.

#### Geben Sie Neuem eine Chance.

Interessieren Sie sich für das Leben in Deutschland: Was gibt es vor Ort? Je mehr man sich umsieht, desto mehr Möglichkeiten entdeckt man. Je mehr man sich engagiert, desto mehr Menschen lernt man kennen. Darunter können Menschen sein, die zu Freunden werden. Freunde, mit denen sich alles besprechen lässt.

Sollten Sie noch kein Deutsch können: Lernen Sie die Sprache. Sobald Sie etwas Deutsch sprechen, wird sich Ihnen eine neue Welt öffnen.

„**Öğrenmenin yaşı yoktur.**“

Türkisches Sprichwort, sinngemäß:  
Es ist nie zu spät, etwas Neues anzufangen.

## Nehmen Sie Hilfe an

Das eigene Leben in die Hand zu nehmen: Das kann auch bedeuten, sich nach Hilfe umzusehen und diese in Anspruch zu nehmen. Hilfe kann von vielen Seiten kommen. Manchmal hilft schon ein Gespräch. Sehen Sie sich um: Wem können Sie vertrauen? Einem Familienmitglied, einem Nachbarn, einem Freund, Ihrem Lehrer in der Schule oder Ihrem Kollegen im Betrieb, einem Mitarbeiter in Ihrer Unterkunft, einem Sozialarbeiter oder einem (Sozial-)Pädagogen?

In Deutschland gibt es für viele Probleme Beratungsstellen, auch für Menschen, die Probleme mit Glücksspielen haben oder verschuldet sind. Die Beratung kostet Sie nichts. Sie müssen auch nicht Ihren Namen nennen. Die Beratungsstellen in Deutschland stehen nicht im Dienst des Staates. Sie sind unabhängig. Berater sind sogar gesetzlich verpflichtet zu schweigen: gegenüber Behörden, gegenüber Ihrer Familie, gegenüber Ihrem Arbeitgeber. Auf den folgenden Seiten finden Sie Telefonnummern von Beratungsdiensten, sortiert nach Sprachen.

In Deutschland schließen sich Menschen mit ähnlichen Problemen in sogenannten Selbsthilfegruppen zusammen, auch Glücksspieler tun das. Sie verpflichten sich gegenseitig, mit anderen nicht darüber zu reden, was sie in der Gruppe gehört haben. Adressen finden Sie über die Links auf Seite 21.



In Beratungsstellen und in Selbsthilfegruppen können Sie offen reden ohne Folgen fürchten zu müssen.

## Beratung am Telefon

Anonym und kostenfrei:

### Deutsch

Tel. 0800 137 27 00

DLTB-Telefonberatung zu Glücksspielsucht  
in Kooperation mit der BZgA

Tel. 0800 077 66 11

Beratungstelefon der

Landesfachstelle Glücksspielsucht NRW

### Türkisch

Tel. 0800 326 47 62

Beratungstelefon der Landesstellen Glücksspiel-  
sucht in Bayern, der Landeskoordinationsstelle  
Glücksspielsucht NRW und der BZgA

### Polnisch

Tel. 01590 455 60 46

Beratungstelefon der Caritas Osnabrück

Anonym, Kosten je nach Telefon-Anbieter:

### Russisch

Tel. 0511 701 46 64

Beratungstelefon der STEP Hannover und der  
Niedersächsischen Landesstelle für Suchtfragen

## Beratung Online

### Deutsch, Türkisch

[gluecksspielsucht-nrw.de/onlineberatung](http://gluecksspielsucht-nrw.de/onlineberatung)  
[www.check-dein-spiel.de/beratung-hilfe/  
online-beratung/](http://www.check-dein-spiel.de/beratung-hilfe/online-beratung/)

## Hier finden Sie Hilfe

### Regionale Hilfen

Selbsthilfegruppen, Beratungsstellen  
und Fachkliniken

[www.check-dein-spiel.de/](http://www.check-dein-spiel.de/)

[beratung-hilfe/hilfe-vor-ort/](http://beratung-hilfe/hilfe-vor-ort/)

[www.gluecksspielsucht.de/adr](http://www.gluecksspielsucht.de/adr)



Weitere Informationen sowie  
Kontakt zu Beratungsstellen  
finden Sie unter [www.dhs.de](http://www.dhs.de)  
und [www.suchthilfeverzeichnis.de](http://www.suchthilfeverzeichnis.de)

### Informationen im Internet (in verschiedenen Sprachen)

Arabisch, Englisch, Französisch, Kroatisch,  
Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch  
[www.verspiel-nicht-dein-leben.de](http://www.verspiel-nicht-dein-leben.de)

Arabisch, Deutsch, Türkisch  
[wette-glueck.de](http://wette-glueck.de)  
[www.fauler-spiel.de](http://www.fauler-spiel.de)

Arabisch, Deutsch, Türkisch, Vietnamesisch  
[www.fauler-spiel.de/erwachsene/material](http://www.fauler-spiel.de/erwachsene/material)

Polnisch  
[www.drogi-wyjscia-z-hazardu.de](http://www.drogi-wyjscia-z-hazardu.de)

Deutsch  
[www.spielen-mit-verantwortung.de](http://www.spielen-mit-verantwortung.de)  
[www.forum-gluecksspielsucht.de](http://www.forum-gluecksspielsucht.de)  
[fairspielt.info](http://fairspielt.info)

## Herausgeber

الناشر:



Deutsche Hauptstelle  
für Suchtfragen e.V.

Westenwall 4, 59065 Hamm  
Tel. +49 2381 9015-0  
Fax +49 2381 9015-30  
info@dhs.de, www.dhs.de



Deutsche Hauptstelle  
für Suchtfragen e.V.

Westenwall 4, 59065 Hamm  
Tel. +49 2381 9015-0  
Fax +49 2381 9015-30  
info@dhs.de, www.dhs.de

## Redaktion

Dr. Raphael Gaßmann, Christa Merfert-Diete

هيئة التحرير:

Dr. Raphael Gaßmann, Christa Merfert-Diete

## Konzeptionelle Beratung

Dieter Bettinger, GameOver Bielefeld und Gütersloh  
Ilona Füchtenschnieder-Petry, Landeskoordinationsstelle Glücks-  
spielsucht NRW, Fachverband Glücksspielsucht (fags) e.V.  
Hartmut Görgen, Selbsthilfe – Fachverband Glücksspielsucht e.V.,  
Bielefeld und Saarbrücken  
Celal Ocak, Mudra Nürnberg  
Cemil Sahinöz, Türkischsprachige Glücksspielsuchtberatung,  
Landeskoordinierungsstelle Glücksspielsucht NRW, Bielefeld  
Torsten Schaaf, Villa Anna, Eppstein  
Norbert Teutenberg, SKM Köln  
Nida Yapar, Sucht.Hamburg

الإستشارة الإختصاصية:

Dieter Bettinger, GameOver Bielefeld und Gütersloh  
Ilona Füchtenschnieder-Petry, Landeskoordinationsstelle  
Glücksspielsucht NRW,  
Fachverband Glücksspielsucht (fags) e.V. Hartmut Görgen,  
Selbsthilfe – Fachverband Glücksspielsucht e.V.,  
Bielefeld und Saarbrücken  
Celal Ocak, Mudra Nürnberg  
Cemil Sahinöz, Türkischsprachige Glücksspielsuchtberatung,  
Landeskoordinierungsstelle Glücksspielsucht NRW, Bielefeld  
Torsten Schaaf, Villa Anna, Eppstein  
Norbert Teutenberg, SKM Köln  
Nida Yapar, Sucht.Hamburg

## Konzeption und Text

Gisela Haberer

التخطيط والنص:

Gisela Haberer

## Übersetzung

Ethno-Medizinisches Zentrum, Hannover  
Dr. Abdul Nasser Al-Masri

الترجمة:

Ethno-Medizinisches Zentrum, Hannover  
(المركز الطبي للشعوب والمجموعات العرقية المسجل قانونياً كجمعية (e.V. EMZ)  
Dr. Abdul Nasser Al-Masri

## Gestaltung

STADTLANDFLUSS, Frankfurt am Main

التصميم:

STADTLANDFLUSS, Frankfurt  
VOLT Communication

## Druck

Lensing, Ahaus

الطبع:

Lensing, Ahaus

## Auflage

1. Auflage Oktober 2018, 1.50.10.18

الطبعة:

١. ١٠٠١٠١٨  
١٠٠١٠١٨

Dieses Heft kostet nichts.  
Sie können die Broschüre bestellen:  
Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen e.V.,  
Postfach 1369, 59003 Hamm (info@dhs.de),  
Die Broschüre ist nicht zum Verkauf bestimmt.

هذا الكتيب مجاني. يمكنكم طلب الكتيب من:  
Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen e.V.,  
Postfach 1369, 59003 Hamm (info@dhs.de),  
لم يتم تخصيص هذا الكتيب لمناخه بيعه من قبل طالبه (المستقبل) / من قبل طالبته (المستقبل) أو  
من قبل شخص ثالث آخر.

Mit freundlicher Unterstützung der AOK

مع الدعم الودي من صندوق التأمين الصحي للمنطقة (AOK)

